

LA VOZ DE SARANDI

Periódico Semanal, Literario, Noticioso y Comercial

Sarandí Grande, Agosto 25 de 1911

Este periódico prece los días Domingos

2.ª Epoca. Año I. Núm. 13.

Director: BERNARDO B. GRIEGO

FUNDADORES

A. I. Icazuriaga F. Hacar Pinto

ORGANO defensor de los intereses locales

Este periódico se imprime por la tipografía LA VOZ DE FLORIDA, --calle Asamblea Núm. 103-- Florida.

Se reciben avisos y solicitudes en la Administración.

La correspondencia se dirigirá al nombre del Director.

SUSCRICION

Por un mes \$ 0.50
Semestre adelantado 2.50
Un año 5.00

LA VOZ DE SARANDI

Sarandí Grande, Julio 2 de 1911

A los suscriptores

Rogamos a todos aquellos suscriptores que notaren alguna deficiencia en el reparto de nuestro periódico, den inmediato aviso a esta Administración.

El gran día

La gran fecha de hoy trae a nuestra memoria el hecho más trascendental y de más importancia histórica que se registran en los anales de nuestra joven y turbulenta democracia.

La solemne declaración de nuestra independencia, proclamada en la ciudad de San Fernando de la Florida, cumple hoy 86 años de esa tan gloriosa fecha; 86 años sí, que nuestra patria vive libre e independiente, merced al indomable alán de nuestros grandes antepasados, los héroes del año 25, que no sabían de temores ni de claudicaciones en su ardua empresa de desalojar de nuestras playas al extranjero invasor.

Grande e inolvidable es la fecha de hoy, y al decir de un escritor, tal cual la soñara nuestro viejo Artigas, y recordando tan gloriosa fecha, aparece ante nosotros, cual chispazo de epopeya, la odisea grandiosa de nuestros antepasados: primero, visiones de gloria, que llegan del paso del Rey y Las Piedras, luego una oleada de orgullo, de noble orgullo, que nos traen las suras desde las orillas del Ayú; son después claridades lígubres las que resuenan en nuestros oídos: vienen de Cataluña é India Muerta, y nos dicen de derrotas sangrientas; ahora sentimos un rumor de cadenas, arrastradas pesadamente, por quienes no ha nacido para ello, y vemos un hombre visionario internarse en las estepas paraguayas, y golpear á las puertas de un tirano, para pedir asilo; distintamente sentimos luego, el chocar de unos remos, en las aguas del Uruguay, y vemos un puñado de valientes, desembarcar en las playas de la Agraciada, encendiendo la antorcha de la libertad, que ilumina al país entero con claridad de incendio; un grito legendario resuena por todos los ámbitos de la república: lo dan en La Florida, los que lo aprendieron con Artigas, en la triste peregrinación á la Meseta; por último, ecos de victoria, dianas triunfales, inmenso clamoreo, diadas que vienen del Rincón y Sarandí—llorando el ambiente de realidades her-

mosas como justa sanción á sus esfuerzos patriotas.

Tal es la gran fecha en que hoy se conmemora y que tiene el don de hacer en todos los corazones nacionales, un templo donde impera el calor vivificante del patriotismo.

Casa de Aislamiento PLausible Iniciativa

En su última sesión el comité profería resolvió dar forma práctica á la iniciativa lanzada por el miembro del mismo, señor Pedro Aguirre, de realizar una kermesse el 19 de Noviembre cuyo producto se destinará á construir un edificio para casa de Aislamiento en Sarandí Grande y si los fondos obtenidos fueren insuficientes, se colocarán á interés y serán siempre la base para proseguir la consecución de tan plausible idea.

Creemos que tan noble como desinteresada iniciativa, mayormente lanzado en beneficio único del pueblo —por un respetable caballero como lo es don Pedro Aguirre—sin pertenecer á él; debe ser el mayor aliciente que al mismo tiempo será factor de estimulación para nuestra sociedad en cooperar á ella.

Por nuestra parte, damos nuestro más sincero como justo aplauso, á su digno iniciador.

Concurso y Feria

Puntas de Maciel

Con un entusiasmo que ha superado todas las opiniones vertidas al respecto, se activan actualmente los trabajos tendientes á la completa organización del concurso de animales á campo y feria general de gaudería á celebrarse en los días 17, 18 y 19 de Setiembre próximo en las Puntas de Maciel: local Luis Bello, y patrocinada por la futura «Liga Agraria» de la región Flores, Florida y San José.

En la actualidad cuenta con más de 8000 animales lanares inscriptos y más de 2000 vacunos de diferentes clases.

También el Superior Gobierno como estimulación á sus organizadores y accediendo á la solicitud de los mismos, acordó darle una subvención, consistente en mil pesos para los gastos de premios y demás á originarse, tomados estos del rubro destinado á «Fomento de Exposiciones Fértiles».

Como es de notar el éxito más alagüeño recompensará los esfuerzos del comité organizador, principalmente de su digno presidente don Luis Bello y de su activo como laborioso Secretario Señor Gerardo Mariño, que no da un momento de descanso en su tarea.

Nuestros corresponsales

Accediendo á nuestras instancias, ha aceptado el puesto de Agente Corresponsal en el progresista paraíso denominado Estación Goni, la inteligente y respetable Señora Catalina Garat de Chodre.

Elemento de reconocida valía y relevantes dotes de competencia, es

este, que La Voz de Sarandí, reconoce y orgullosa está de tal adquisición.

Agencia Bancaria

La sucursal del Banco de la República de Florida con el fin de dar mayores facilidades á sus múltiples clientes de Sarandí Grande, ha resuelto crear una sucursal en el mismo.—Bien, no podría el señor Furriol—gerente de la misma, haber tenido una idea que fuera de más provecho y más digna de aplauso, que la de dotar á una población como la de Sarandí Grande de una sucursal Bancaria, que propenderá al mayor desenvolvimiento comercial del paraje,—pero—aquí la cosa tiene sus bemoles, resulta que habrá la sucursal citada los días miércoles únicamente pues el encargado ó gerente vendrá de Florida con ese fin—tales días—quedando los demás como si no existiera la tal sucursal.

No le parecería mucho más práctico al señor Furriol, que ya que tuvo tan plausible idea—le hubiera dado completa terminación—no creando una sucursal volante diremos—sino una sucursal en debida forma con su sede permanente en esta.

En fin, con todo ello, algo hemos conseguido—que no es poco—tener una agencia bancaria—aunque sea un día por semana.

Nuestro 1.º

remate feria

ACTIVIDAD DEL COMITÉ ORGANIZADOR

Como se verá por las resoluciones que publicamos más abajo, emanadas del comité organizador del remate feria á celebrarse en la localidad el 19 de Noviembre del corriente año.

Este se haya actualmente empeñado en los trabajos preliminares del mismo, que, es de comprender, son siempre la base fundamental de su mayor ó menor éxito.

En una de sus últimas sesiones resolvió la siguiente:

—Comisionar á dos miembros de la comisión para que se apersonen á los respectivos martilleros Ponce de León y Dutra.

—Solicitar de la administración del ferrocarril, una rebaja en los fletes para el transporte de animales con destino al mismo.

—Pedir á la misma, haga correr en ese día un tren expreso.

—Solicitar del gobierno una subvención para atender á los gastos que demande su instalación y los demás que se originen.

—Entrevistar á los propietarios de los hoteles locales, para que con la anticipación debida comuniquen al comité con qué número de alojamientos cuentan, á fin de que las personas que deseen concurrir á la fiesta, puedan solicitarlos de la comisión directiva del club Sarandí.

—Retribuir aunque sea modestamente á la sucesión E. Pison por su generosidad, al conceder la pista para la Feria, sin pretender retribución.

—Comisionar á don M. Bildostegui,

para que se apersonen á don Ramón Silvestre, con el objeto de ver si es posible conseguir que dicho señor modere sus pretensiones respecto de los postores y derechos que exige, para el caso de que la feria se realizara en el campo de su propiedad.

ARBOLES

Silenciosos amigos que solo nos hablan con la voz musical de sus hojas batidas por los vientos; buenos camaradas que sauean la atmósfera para hacernos más respirable el aire que inausa nuestros pulmones enfermos, donde los vahos de la urbe dejan sus pestilencias; silenciosos y buenos compañeros, los árboles, organismos poderosos, seres dormidos que embellecen la creación y poetizan la vida se alzan en actitud hierática, en melancólica y religiosa actitud de monjes en oración, que imploran á la naturaleza—su buena, su santa madre,—un poco de piedad para nuestras enfermizas y frágiles con texturas; para nuestros cuerpos torturados y para nuestras alma sedientas.

Ellos son para el insecto y para el pájaro el hogar providencial; ellos son para el caminante transido el oasis de sombra y de frescura que brinda amorosamente el regalo bienhechor del reposo; Ellos el adorno que se ufana la naturaleza, la verde pompa de los campos, el himno fantástico de la tierra en cuyas entrañas hunde como poderosas garras, su raigambre tentaculor.

El culto al árbol, decretado oficialmente, es poco. Sabemos que el 29 de Junio de cada año, se consagra á ese culto grandioso, y que los niños entre canciones himnóricas, depositarán en el seno de la tierra el embrion del Arbol bajo cuya sombra irán mañana tal vez á soñar. Sabemos que en el día de hoy se realizará esa fiesta bella: bella por que crea, porque educa, porque reconstruye lo que la tala y el despojo han demolido lo que una estulticia cuidada, á realizado á fuerzas de saqueos, en las florestas y en los bosques.

Pero eso es poco, lo repetimos. Veamos al árbol como á un ser amoroso que nos protege sin egoismos, como á un ser inamovible que nos ama sin decirnoslo, como á un amigo providencial que encontramos en medio de la senda que recorremos y al cual, por un impulso de poderosas simpatías, vamos en procura del sedativo consuelo de una acogida cariñosa.

Amemos y cuidemos en todo momento al Arbol, en cuyas ramas gorgoea el pájaro, sobre cuyas hojas sumba el insecto bajo cuyo augusto palio canta la vida.

Nuestro Periódico

Por causas que no estuvieran en nosotros poderías evitar; y que tuvieran su origen en el pretender dar nuevo y mejor pie de organización á nuestro periódico, nos vimos en el ineludible caso de suspender su salida temporalmente: la cual podríamos

Prevención

Prevenimos al público á que desde esta fecha en adelante, la Administración de LA VOZ DE SARANDI ha resuelto cobrar adelantado (todo aviso) y solicitada que le sea enviado para su publicación.

LA ADMINISTRACION.

reanudado á principios de esta, pero teniendo en cuenta la fecha trascendental de hoy, hemos resuelto que reaparezca hoy en homenaje á tan glorioso como histórico aniversario.

La Voz de Sarandí seguirá la misma ruta trasada al principio; es decir, rectitud de criterio, justicia y equidad en los hechos.

El labrador

El más hábil de los trabajadores tiene derecho á estar más orgulloso que el abogado ignorante, el profesor sin cultura y el médico inepto.

Si se pudieran prescribir las profesiones en una receta, como se hace con las medicinas, yo ordenaría que fueran labradores al menos por cuatro ó cinco años, todos los hombres débiles, decaídos, todos los que están en términos de cuerpo y de alma; y si mi receta fuera posible, la haría extensiva á todo un pueblo cuando éste, por larga historia de intortunos ó de vicios, cayera en la corrupción.

Corrupción quiere decir putrefacción ó peor aún y así como los cadáveres y todas las materias pútridas dejan de ser dañosas cuando se sepultan debajo de la tierra, así las almas enfermas sanan al contacto de ella.

Entre las profesiones pobres ninguna más sana, más alegre, más útil—más fecunda en toda clase de bienes que la del labrador. Oigo siempre hablar del agricultor, á quien nunca falta pan, ni aire puro, ni habitación saludable.

El labrador debe ser siempre propietario de la tierra que cultiva, ó media nero del dueño de ella.

El pone en la industria su trabajo personal, el otro aporta el capital. En esto hay justicia, hay dignidad y cada uno puede estar contento de su respectiva posición.

Si el labrador tiene mediana fortuna, es uno de los hombres más felices de la tierra; y se engaña mucho el dísol y atildado habitante de la ciudad cuando, al pasar por los campos, compadece á aquel hombre tosco y moreno, que bajo los rayos del sol, rompe los terrones, bañados con su sudor. Con muchos más motivos podría el labrador compadecer al habitante de la ciudad; ciudadano anémico, neurótico, que conoce poco al sol y menos las confortantes aromas de la tierra y las frescas delicias de la vegetación y el perfume de la vida de los prados y de la selva; que necesita «vermouths» para abrir el apetito y cloral para dormir.

Si tú, hijo mío, llegas algún día á poseer alguna tierra, haz que tus labradores bendigan á su amo y tú mismo vive el mayor tiempo que puedas entre ellos.

El labrador que por lo general no es pobre, recibe muy poca instrucción y no puede ofrecer sino el vigor de sus brazos y la poca experiencia que aprendió de sus padres...

Es entonces el agricultor reducido a la fórmula más sencilla: «dos brazos más o menos inteligentes que la bron la tierra».

Desde este sencillo soldado de la agricultura se llega por grados hasta el de general, que a caballo ó en carruaje recorre sus tierras, dirige las labores que otros ejecutan.

El labrador mediano es ya un administrador de sí mismo y de otro, y necesita inteligencia no común, para sacar del suelo el mayor fruto posible, sin perjudicar á la tierra. No es ya un sencillo soldado, sino un oficial: porque hay siempre gente sometida á él, de su familia ó tomado á jornal, que le obedece y le sirve.

Si de mediano llega á propietario, entonces se cuenta con razón entre los más felices de la tierra, y nadie pasa con tanto orgullo como él, que dice para sí: esta tierra es mía!

El labrador se encuentra más próximo que los demás hombres á las fuentes de la naturaleza, á la cuna de las fuerzas que se llaman salud, riqueza, alegría. Es el primer obrero de la sociedad humana, el que maneja como soberano, los antiguos elementos, la tierra, el agua y el aire, y los transforma en pan, en vino, en frutas que nos alimentan y en hilos que nos visten.

Todo sale de la tierra y á la tierra vuelve; artes industriales, libros, cuadros, palacios y billetes de Banco tienen sus primeras raíces en la tierra; y todo lo que nos nutre, apaga nuestra sed, nos viste y nos alegra, nace de la gran madre que llamamos con nuestros pies, la cual, sin ofenderse por la ingratitude de sus hijos, les contesta siempre con una sonrisa. (Continuado).

Dos tempestades

(CUENTO)

Rasgó el seno de las nubes un deslumbrante relámpago de fuego, atronó el espacio un formidable estampido de trueno y densas gotas de agua, como enormes lágrimas, empezaron á caer, aplacando el polvo que el viento huracanado levantaba.

Al ver el horror desatar de los torreses de la tormenta, C. lanzó un grito de espanto y V. su esposo, exclamó y después de cortos instantes, contuvo de amarga ironía: «¿Has tenido miedo?» «¿Y de qué?» «Del rayo que la cieñuca ha encadenado, dejándole como un tantísimo y luminoso adorno de la nube?» «¿Del trueno, tal vez que ya solo espanta con su ruidito á los niños que dormitan en las cunas de su nodriza?»

«¿Has tenido miedo de la tempestad, de esa brutal manifestación de las fuerzas de la naturaleza y no les has tejido hace un momento ante mí jus ta cédula, ante la mil veces más si nistra tempestad que vibraba en mi pecho, arrojándose sobre tu frente pronta á sonadarte con su toria como un azote malvido, á ti, á la adúltera sin conciencia, que has hecho de mi honor, de mi nombre, una burla zangriente.»

Vibró nuevamente en el aire otra descarga eléctrica, y el cuerpo de Luis se tembló con violentos espasmos de sus nervios en tensión. El espeso pro sigo.

«¿Qué has hecho -dime del lin pio nombre que te entregué al unir mi destino con el tuyo? Lo ves ahora

serviendo de fudibrio al mundo murmurador, convertido en el símbolo sarcástico de una vileza? ¿Callas? ¿Porque no hablas?»

«¡Ah! es que ya tu lengua no puede seguir engañándose con mentidas halagos y falaces promesas. Ojalá, que hacer bien Tus palabras me barian daño.»

Hubo una pausa violenta, durante la cual la esposa con los ojos preñados de lágrimas y el pecho dilatado por unos contenidos sollozos, no se atrevía á apartar la vista de la ventana abierta por donde llegaba el sordo rumor del trueno y el resplandor rojizo de los relámpagos. La tormenta iba cediendo en intensidad.

Es esposo ultrajado prosiguió, mientras la lluvia caía más lentamente ya.

No esperé, en verdad, una traición de ti, y aborazó uno de los tautos, de los que al pasar, la gente marca con el dedo, ¿cómo si en la frente algo llevara que les hiciera señalar se entre los demás, estigmatizados con el sello del adulterio vergonzante: odioso al par que cómico para el mundo.

Y el infeliz calló: oculta la frente entre las manos, incluíndola sobre el respaldo de la silla y quedó inmóvil, aniquilado por el peso de su infortunio.

«¡Alma débil...! A tuera, los truenos y los relámpagos habían ido debilitándose poco á poco, la lluvia había cesado, negros nuborros, aun amenazantes, surcaban el gris plomizo del cielo y el viento templó sus impetus.

La tempestad había pasado -X. Invierno de 1911.

ABSURDAS PRETENSIONES

La Administración del Ferro-Carril Central, por intermedio de uno sus inspectores, dió á conocer á la comisión Auxiliar local, la resolución ó pretensiones de la citada empresa, consistente en cerrar el actual paso nivel que existe frente á la casa de comercio de los señores M. y A. Cau barrere, para habir en su defecto dos uno en cada lado de atuera de los dos tanques existentes.

Como es de suponerse, tan absurda pretención; fué desechada por completo por nuestra comisión auxiliar.

Es decir, que se piden que se habran nuevos pasos aniveles, en el centro del pueblo porque el único que existe es interrumpido diariamente por el movimiento de treas y se pretende aun, cerrar para habir fuera del pueblo, aislando por completo los dos lados del pueblo.

Esperamos que la Empresa citada tomará en cuenta lo que pretende de mane a tan absurda y se dará cuenta del error cometido

Pequeña correspondencia

Pregunta - ¿Cuál será el resultado en general de nuestros sufrimientos? ¿Qué es el corazón en la totalidad de la humanidad? ¿Qué es de más valor, el dinero ó el nombre de un individuo? - Walter Scott

Respuesta - En general se obtendrá la victoria, pero en particular obtendrá la muerte. La válvula re generadora de la sangre que circula por nuestras arterias. El buen nombre, mi estimado señor, es la joya de más valor. Quien me roba mi dinero, roba cosa de escasa entidad ó valor; pero cuando él es esclavo de mí; más aquel que me arrebató un buen nombre, me roba lo que á él no lo enri-

queo, ni falta le hace; y que á mí me hace en realidad pobre.

Pregunta - Si no le fuera indiscreción le agradecería me dijera quien es el cronista social de ese periódico, y á quien oculta el pseudónimo de X. - Luis

Respuesta - El cronista social es A. C. R. y el pseudónimo de X oculta muchas veces al citado personaje Y ahora por mi parte, cabe una pregunta: Dime y tú quien eres que tanto te ocupas de estos pobres «escritoritos» silvestres, acaso alguna de las «Tres» niñas «cnsaderas» Espero tu respuesta

RESPUESTAS EN BLOQUE XX - Soberbiol... irá en el próximo número. - Maruja Siento no podría complacer, enviame algo más, tal vez seas más afortunada - M. C. - No. Solo en la muerte creo, porque ella es la única ley igualitaria de todas las leyes humanas. - P. P. R. - Si, la ignorancia es su enemigo más temible. - N. y H. - No crean, eran mentiras, cosas de él por el momento, pero... mas adelante no sé el tiempo y la distancia suelen causar olvido. - Ustedes dirán. - Esther María - Muchas gracias, irá á engrosar la serie de recuerdos amistosos. - Si se han trocado los papeles

A «Tres niñas casaderas»: Os diré á modo de Bequer. No lo dudes. Podrá nublarse el sol eternamente; Podrá secarse en un instante el mar; Podrá romperse el eje de la tierra Como un débil cristal. Todo sucederá! Podrá la muerte, Cubrirme con su fúnebre crespón, Pero jamás en mí podrá apagarse La llama de su amor.

Roger De Liv

Cartas al Director

Señor Director de La Voz de Sarandí:

Como habrá tenido ocasión el señor Director de notar el mal estado en que actualmente se halla la calle Progreso á la altura del cruce con la calle Treinta y Tres, á los fondos del Hotel Progreso, debido sin duda en gran parte, á la gran cantidad de agua sucia procedente del citado Hotel, llamamos su atención para que por medio de su tan popular periódico, haga algo en pro de susanar esta deficiencia. - Varios Vecinos.

Nota del Director

Damos traslado de esta queja - firmada por varios caracterizados vecinos, según ellos seriamente perjudicados, á la Comisión Auxiliar, esperando que si ello resulta cierto, tomen las medidas necesarias para cortar este abuso.

Noticias breves

Con el fin de dotar al club social de su mueblaje correspondiente, se hallan en la capital los señores Angel C. Asuaga, Ramon F. Islas y Francisco N. Jaumandreu designados al efecto por la comisión directiva del mismo.

El próximo domingo 27 se lleva rá á cabo en la llamada Plaza «Pison» la plantación de árboles por los alumnos de las escuelas publicas de acuerdo con la resolución de los poderes publicos.

Signos con gran actividad los ensayos del cuadro Filo drámico Sarandí para la función que dará en breve.

Lecturas morales

Periodismo. Una de las fuerzas más poderosas que pesan con su influencia sobre la vida de los pueblos es el periodis-

mo. Su importancia en el adelanto moral é institucional de las sociedades es y ha sido de los más esenciales.

El periódico es y ha sido la catedral, la escuela, el templo de donde han surgido enseñanzas saludables y donde se han formado comuniones espirituales de pensamiento y de ideales.

El progreso está reflejado en el periódico.

Un pueblo se retrata en la importancia de su prensa, como en un espejo fiel que reproduce sus rasgos, y las poblaciones que mas leen son precisamente las mas adelantadas.

Cuando en la última y olvidada aldeuela de una nacion hay una hoja periódica que dice de sus cosas, esa comunidad tiene un alma que piensa, una conciencia que elabora y un brazo que ejecuta. En ese medio de pueblo existe, por lo tanto, un progreso que se elabora y un suelo que se fecunda y una razón que va buscando la verdad, por un camino cualquiera, pero buscando la verdad.

El día de los Tuberculosos

El comité D. de Damas de la L. U. contra la tuberculosis se ocupa celosamente en llevar á cabo el noble pensamiento de socorrer por medio de un globo popular á los pobres parias del dolor, atacados de la moleadora peste blanca.

Con ese fin han sido designada en todos los pueblos de la península comisiones de damas para que en el día señalado ó sea el 31 de Agosto de cada año efectúen colecta.

Entre nosotros han sido nombradas las señoras Laura T. de Asuaga, María S. de Romero, Ana María A. de Hernández, Juana B. de Caldevilla, Sabia L. de Pereira y Edina F. de Molina

Hípicas

Ha sido definitivamente acordada, para el 24 de Setiembre proximo, la fecha en que se correrá la importante carrera en la que tomará parte los caballos, bri bri de Sandoño Rodríguez, Libertad, de Tomás Castro, y (Centaur) de Daroteo Rodríguez.

El tiro á correr es de 600 metros.

La semana

Hemos recibido el último número de la importante revista nacional de actualidades, «La Semana». Como siempre viene repleta de interesante material gráfico y de lectura.

Acusamos recibo.

Digna actitud

El comité de propagandas liberales y la asociación de damas liberales han resuelto hacer en el día de hoy, el gran día de la patria un reparto de Carmen, Pan y Fideos á los pobres. Digna de mayor encomio es tan p'ausible, que tiende á llevar un saquito á los desahucados de la fortuna. Nuestra sincera adición.

Literatura y Sociales

FLORES DEL ALMA

Nocturnas flores, en tus ojos lloran Y mojan tus mejillas, Enfermos de la ausencia son tus ojos De nuestro amor pristino, De nuestro amor sublime. Mempranas perlas q' fueron de nostalgias Resbalan tus ojeras. Parecen el gemir de alguna tarde De una tarde de ausencia, En una dulce evocación del alma, Poblada del ensueño. Inclinas tu cabeza contra el pecho, Y lloras de dolor... Enferma sin igual de aquesta ausencia De nuestro dulce amor:

Profesionales

Dr. Andrés Romero Médico, cirujano y partero.

Dr. Enrique Arangué Médico, cirujano y partero

Juan Ma. Osorio Escritor publico

Fernando Hacar Pinto Rematador

Augusto I. Icañuaga Procurador

Samuel Benedetti Constructor Se ocupa de todo trabajo del ramo de la aliteria.

Tomás Rodríguez Contratista Constructor Se ocupa de todo lo concerniente al ramo de aliteria.

Angel C. Asuaga Escritor publico

José Lorenzo Agente de Loteria

De nuestro amor platónico y de sueño Que era un rayo de sol

Talvez en el trascurso de la vida Tus ojos llorarán, Y su dulce, su triste letanía Quizá repetirán.

Las lágrimas primeras que lloras, Son un sueño de amor, Yo las quiero, cual quieren los juguecos A un rayo de sol.

Me recuerdan la mágica armonía De un querer sin igual, La existencia sublime de una vida, Que vive de un ideal...

Un hábito de besos fervorosos Soñado por amor... Una dulce é inmensa melodía Un algo sin igual: encantador!

Me recuerdan el sueño de una noche El sueño de un ideal... Paréceme un rayo de armonía Cantando un madrigal...

¡Y esas flores, que en tus ojos lloran Y mojan tus mejillas, Son las flores de tu alma enamorada De nuestro amor pristino, De nuestro amor sublime...! Roisequ Sarandí.

BIÓGRAFO

Con un éxito completo viene funcionando el Biógrafo Sarandí, (sala anexo al Hotel Progreso) Hemos tenido ocasión de notas la gran comidad ó hiejiene del mismo, como tambien así a caridad, y buen gusto de las peticus as é egidas.

Para hoy se anuncia una gran función con un variado y novedoso programa.

VIAJEROS

Para la capital partió el señor Samuel Benedetti y su señora esposa Leonilde B. de Benedetti. Para el mismo punto el señor Estauquío Rodríguez en compañía de su señora esposa. Para Florida don Miguel Bidegoiz.

En el expreso del 23 partieron para la capital los señores Benjamín Castelli, Sandoño Rodríguez y Angel O. Asuaga.

Esperado de la capital el fuerte comeniciante de esta plaza Francisco N. Jaumandreu, - Para Montevideo don Leon Laitano, y El joven amigo Elias Vega y su simpática hermanas.

ENFERMOS

Se nota una sensible mejoría en el estado del estimado joven José Martínez Vuelta. - Mejorado el niño Juan, de los esposos Cosani Muracilo - Completamente restablecido nuestro buen amigo Ramón F. Islas. - Para la capital y en viaje de p'acer partieron en el expreso que corrió el 23 del Durstno, el señor Miguel Elchiri y su joven esposa Margarita A. de Elchiri.

LA ESMERALDA

TALLER Y SOMBRERERIA DE
AGUIAR Y CIA.

Especialidad en sombreros sobre medidas y
composturas de todas clases. Gran surtido de
gorras para hombres y niños y corbatas de
todas clases
Precios sin competencia -- Independencia 95°
FLORIDA.

**ZAPATERIA
DEL VOLCAN**

-DE DONATO PICCHININO-
Especialidad sobre medida. Prestito y
esmero. Independencia N.º 57 Esq.
Flores--Florida.

**PELOQUERIA Y MERCERIA
ORIENTAL**

DE VICENTE LISTA
Avenida General Artigas: Sarandi Grande

Fábrica mecánica de galleta

DE SOR
De Fernando Caldevilla

Ventas al por mayor y menor. Se atien-
den pedidos en general.
Sarandi Grande.

Hotel Progreso

DE MARTÍN ELISBURU Y CIA.
Grandes y especiales comodidades para fa-
milias, pasajeros, etc.
Sarandi Grande.

LA PORVENIR

-DE-

JOSE VICENTE SOBRINO Y CIA

Almacén, Ferreteria, y Bebidas en general
SARANDI GRANDE

FIDELERIA

DEL COMERCIO

DE HACAR PINTO Y RODRIGUEZ
Elaboración a vapor de sidos 1.º y 2.º de
todas clases
Sarandi Grande

AL BLANCO Y ROJO

CAFE Y VILLAR

DE GABINO S. DIAZ

Especialidad en el servicio. Explotan-
dos billares. Bebidas de todas clases y
de superior calidad. Gran comodidad.
Sarandi Grande.

TALLER DE PLATERIA Y JOYERIA

DE Isabelino Bruzzone
Sarandi Grande.

Carniceria

«El Progreso»

DE ESTEBAN LEMES y Cia.
Carnes gordas y desmenuadas. Se reparte
a domicilio. Sarandi Grande

BOTICA RIVAS

DE ILEMARO RIVAS
Farmacéutico
SARANDI GRANDE.

TALABARTERIA Y

LOMILLERIA SARANDI

De Adolfo Merretta y Cia.
Precios sin competencia--Sarandi Grande

Restaurante y Hotel

De Elichiri y viuda de Areche

La casa cuenta con grandes comodidades
para familias. Buenos corredores, excelentes ha-
bitaciones y servicios inmejorables en comida.
Frente a la estación del F. C. C.
Sarandi Grande

CAMPOS

Se venden dos fracciones de campo, com-
puesta cada una de 350 x más o menos, situa-
das ambas a 15 kilómetros de la localidad
Campos inmejorables, con buenas pasturas,
aguadas y alambrados de primera calidad.
Para tratar: ocurrir al secretario del señor
Vendas ó a esta Administración.

MERCADITO SARANDI

DE

GABINO S. DIAZ

Puesto permanente de verduras en general. Frutas de todas clases. Se lleva a domicilio.--SA-
RANDI GRANDE.

**CONFITERIA, CAFÉ Y BILLAR
LA MERCEDES**

-DE-

Horacio de León Aldama

Especial y gran surtido de masas bombones, confites, caramelos, etc. Bebidas en general y
buena calidad. Bomboneras y cajas para regalos gran fantasia.
Servicio de Lunch, bailes, casamientos bautismos, y servicio especial para la campaña.
PRECIOS SIN COMPETENCIA

SASTRERIA

«A la ciudad de Potenza»

DE

Miguel Lagrotta

Gran surtido de casimires Franceses é Ingleses.

Se confecciona todo trabajo sobre medida.

SARANDI GRANDE

DEPOSITO DE MUEBLES

«De los bajos pirineos»

-DE-

MIGUEL BELZA

Completo surtido de muebles de todas clases.

PRECIOS MODICOS

Baratillo Moderno

TIENDA, MERCERIA,

JOYERIA Y BAZAR

-DE-

PROSPERO S. DUFOURE

SARANDI GRANDE

Se vende

Una hermosa fracción de campo compuesta

de 25 hectáreas

Situada a un kilómetro de este pueblo.

Excelente para agricultura.

¡Ojo, no perder la ocasión!

Tratar: con EDUARDO B. MENDEZ.

**«Carniceria
Uruguayaya»**

DE

Julio Scarón

CARNE DE VACA Y CAPON

SE REPORTE A DOMICILIO

Pelegrin Domenech

Pintor Artístico

Retratos a lápiz, acuarela, y tinta china, a
tierra sierra y al óleo.

Blanqueos y demás trabajos rústicos.

Se garantiza el brillo, el parecido y solidez.

PRECIOS MÓDICOS

**Panaderia del
COMERCIO**

de

Juan Vega Foz

Elaboración especial--Reparto a domicilio.
SARANDI GRANDE

AVISO

Pongo en conocimiento del público que es-
tando próxima la estación de la poda de árbo-
les frutales, forestales, etc., y dada mi larga
práctica y experiencia recogida, ofrezco mis
servicios profesionales.

También prevegno que tengo gran cantidad
de esculturas y plantas forestales para vender
--Sarandi grande-- SABADO R. BIA.

Aviso

**MARMOLERIA EN
LIQUIDACION**

Habiendo resuelto ausentarme de esta locali-
dad, aviso a todas las personas y en particular
a mi numerosa clientela del departamento que
necesitan algún trabajo de mármol, que hay para
liquidar varios monumentos grandes y chicos,
hasta del ínfimo precio de 50 pesos cada uno,
también hay infinidad de lápidas, urnas, estufas;
etc., etc.--Florida, Mayo 10 de 1911.--BOQUE
D'AURIA PETRUCCI

SOLARES

¡OJO PICHINCHEROS!

Se vende un espléndido solar, en pa-
raje centrico y de gran porvenir, para
tratar con Bernardo Griego.
SARANDI GRANDE

Al Bella Vista

ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS

-DE-

JUAN N. FERNANDEZ
SARANDI GRANDE.



EDUARDO V. MENDEZ

Escritorio. Casa del señor Lataste.

SE ENCARGA De la tramitación de toda clase de asuntos judicia-
les, sucesiones, particiones de herencias, dineros so-
bre hipotecas, compras y ventas de campos y propiedades, alquileres y
arrendamientos.

EL URUGUAYO

DE

Jaumandreu Hermanos

ALMACEN, TIENDA FERRETERIA, ROPIERIA,

TALABARTERIA, ZAPATERIA Y BAZAR

Depósito de frutos del país

Agentes banqueros de la Sociedad Nacional de Seguros sobre la Vida, La Mu-
tua y de la Caja de Pensiones.

LA VOZ DE SARANDI

Se encarga de la confección de toda clase de tra-
bajos tipográficos, como ser:

Carteles, tarjetas comerciales, programas, tarjetas partici-
pación de casamiento, tarjetas de visita, recibos, tarjetas fúnebres,
memorandos, circulares, memorandums, rótulos, Boleas de papel
impreso ó en blanco, etc. etc.

PRONTITUD, ESHERO Y ELEGANCIA

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

**FÁBRICA NACIONAL
DE SOMBREROS**

Preve ené a la numerosa clientela que este importante establecimiento
ha anexado al ramo de fabricación de sombreros de fieltro y lana, iden-
tificados de paja para hombres y niños, como así también la confección
de corbatas, moedies, jergones, etc; contando para ésto con máquina
modernas, que permiten la solidez de los artículos.

Fábrica: Playa Capurro.--Montevideo.

Escritorio calle Treinta y Tres No.

FELIPE BOTTI

PINTOR Y BLANQUEADOR

Ofrece sus trabajos a precios módicos

Pedro G. Echeverría

PINTOR Y BLANQUEADOR

Ofrece sus servicios profesionales

- SOLARES -

Se vende un hermoso solar en paraje inmejorable. Ocurrir a esta administración.

SASTRERIA TARTAGLIA

De Pascual Tartaglia

Se confeccionan trajes sobre medidas última moda.
Casimires Ingleses y Franceses. Precios sin competencia.
Sarandí Grande.

COCHERIA "LA ESPERANZA"
DE VELOZ Y CASTRO

Gran servicio de carruajes de alquiler para el pueblo y la campaña. Se reciben órdenes a todas horas del día y de la noche.
Precios sin rival. Local: Antigua casa Scardi

SE VENDE

Una espléndida casa sita en la calle La Paz compuesta de tres piezas con baño y 800 metros de fondo.
Punto de gran porvenir.
Para tratar: escritorio del Sr. Mendos.

Lecheras

Se vende vacas con crías excelentes para lecheras con terneros chicos.
Vacas de buena calidad y gordas.
Tratar: escritorio del señor Mendez.

Almacén Tienda y Ferretería DE MOREIRA HERMANOS

Esta antigua y acreditada casa cuenta con artículos especiales.
MOLLES DE MACIEL

LA MODERNA

CARPINTERÍA HERRERÍA Y FÁBRICA DE CARRUAJES DE CARRERO Y SANGLAR

Esta casa cuenta con materiales de primer orden para cualquier trabajo de los ramos que expresa.
Sarandí Grande e.

LA VICTORIA

HOJALATERIA Y BOMBERIA DE ENRIQUE P. MORIA

Se hace todo trabajo concerniente al ramo. Se confeccionan Gasmetros y se instalan Aguas Corrientes.
Se colocan bombas y se componen primas.
Sarandí Grande

"LA VOZ DE SARANDI"

Suministra datos sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos. Alquileres y comisiones

Garniceria La Criolla

DE Felis Torená

Especial reparte de carne gorda y descansada. Se lleva a domicilio.

LA SIN RIVAL

HERRERIA Y CARPINTERIA DEBIAGIONI HNOS.

Se fabrican toda clase de vehiculos. Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás, concernientes al ramo.
Sarandí Grande.

FABRICA DE LADRILLO

"EL INDUSTRIAL"

DE DIEGO BLANCO

Precios sin competencia. Sarandí Grande.

LA AMERICANA

Platería, Joyería, Relojería. Bazar y Talabartería

DE DOMINGO LAFORTA

Precios módicos.

SARANDI GRANDE.

COCHERIA LA RAPIDA

DE

EDUARDO V. MENDEZ

(SUCESOR DE MIGUEL BELZA)

Servicio de carruajes permanente, a cualquier punto de la República. Carruajes expresamente contruidos para corredores de comercio. Recibe órdenes a cualquier hora del día y de la noche.
SARANDI GRANDE.

FOTOGRAFIA Y BAZAR

DE

JOSE L. PEROTTI

(FRENTE A LA ESTACION)

Casa especial en artículos de Bazar, propios para regalos. Cristalería, lozas, platinas, etc.; con secciones de optica, juguetería, quincallería, y fotografía. Se atienden pedidos con prontitud y esmero, a precios sumamente módicos.

LA LEGAL

Herrería y Carpintería

ITALIANA

DE

JUAN CASTELLI

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en la fabricación de carros y carretas. Los trabajos son hechos con prontitud, esmero y garantidos. Se atienden pedidos de campaña y a domicilio. Precios módicos.

SARANDI GRANDE

COCHERIV "LA VICTORIA"

DE

ESTABROU

Vehiculos especiales, gran comodidad y confort para pasajeros. Precios sumamente bajos. - Visiten la casa y se convencerán.

Sarandí Grande

Caté y Confitería Sarandí

DE

ERENA HERMANOS

Gran surtido de masas, bombones, caramelos, confites, etc. Inmenso y variado surtido en cajas y bomboneras GRAN NOVEDAD Servicio especial de buffet para bailes, casamientos, bautismos, etc., etc. - Avenida General Artigas - SARANDI GRANDE

LA PAZ

DE

SABADO R. BIA

Fabricación especial, esmerada é higiénica. Se reparte a domicilio. - SARANDI GRANDE.

SASTRERIA LAITANO

DE

León Laitano y Compañía

Casa especial en la confección de trajes sobre medidas. Prontitud y elegancia.

PRECIOS MODICOS

Sarandí Grande.

LA VICTORIA

DE

FAMIEL HERMANOS

Almacén, tienda,

ferretería y barraca

Surtido general en los ramos expresados

Se compran frutos del país

EL NORTE

Carpintería, Herrería y

Fábrica de Carruajes

DE

Angel Dell'Oca

Especialidad en la construcción de toda clase de vehiculos, modelos completamente nuevos de breschs, charrois, sulchis, etc. Se construyen con solidez sin igual, carros, correas, y cualquier clase de vehiculos de trabajo. Se pinta y reforma. Trabajos a plazo y a precios excepcionales.

Prontitud, esmero y solidez. - Sarandí Grande.

LA CAPITAL

Manufactura y Almacén por mayor de tabacos, cigarros, cigarrillos y papel de fumar.

Ab 1 Haos. y Cí. únicos importadores y elbordores Tabaco Rio Novo y tabaco Jamaica

Cigarrillos Viajeros y 20 Habanos con papel filigranado.

Avenida de la Paz esq. Valparaiso - MONTEVIDEO.

ROYAL

Peluquería y perfumería

DE

JOSE RODRIGUEZ CRUCES

En esta antigua y acreditada casa, encontrarán sus favorecedores un servicio de peluquería esmerado é higiénico hecho con personal competente

Al mismo tiempo hallarán un variado y grandioso surtido de perfumería de las mejores y acreditadas marcas.

Avenida General Artigas - Sarandí Grande.

Almacén, ferretería y bazar

HOTEL Y POSADA

DE

Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicio esmerado. Habitaciones especiales para familias.

Cuenta además con espaciosa caballerías y cocheras.

Calle Independencia esquina Solís - Florida.

La Sirena

TIENDA, ALMACÉN, FERRETERIA, ZAPATERIA, TALABARTERIA, Y ROTERIA.

DE

FREIRE Y MOLINA

Casa especial en sus ramos. Especialidad en ropa hecha

Acopiadores de

frutos del país

SARANDI

DISPONIBLE

DISPONIBLE